

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	Revisionsrätten	
2004/C 19/01	Yttrande nr 9/2003 från Europeiska gemenskapernas revisionsrätt över ett utkast till kommissionens förordning om standardbudgetförordning för genomförandeorgan enligt rådets förordning (EG) nr 58/2003 om stadgar för genomförandeorgan som ansvarar för vissa uppgifter som avser förvaltning av gemenskapsprogram	1
2004/C 19/02	Yttrande nr 10/2003 från Europeiska gemenskapernas revisionsrätt över ett förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 2728/94 om upprättande av en garantifond för åtgärder avseende tredje land	3

I

(Meddelanden)

REVISIONSRÄTTEN

YTTRANDE nr 9/2003

från Europeiska gemenskapernas revisionsrätt över ett utkast till kommissionens förordning om standardbudgetförordning för genomförandeorgan enligt rådets förordning (EG) nr 58/2003 om stadgar för genomförandeorgan som ansvarar för vissa uppgifter som avser förvaltning av gemenskapsprogram

(2004/C 19/01)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS REVISIONSRÄTT HAR ANTAGIT
DETTA YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 248.4,

med beaktande av en begäran från kommissionens generalsekreterare om ett yttrande över ett utkast till kommissionens förordning ⁽¹⁾ om standardbudgetförordning för genomförandeorgan enligt rådets förordning (EG) nr 58/2003 om stadgar för genomförandeorgan som ansvarar för vissa uppgifter som avser förvaltning av gemenskapsprogram ⁽²⁾ (nedan kallat "utkastet till kommissionens förordning"), och av följande skäl:

Enligt artiklarna 53 och 55 i budgetförordningen för den allmänna budgeten (nedan kallad "allmänna budgetförordningen") ⁽³⁾ kan budgeten genomföras av genomförandeorgan.

Syftet med utkastet till kommissionens förordning är att artikel 15 i rådets förordning (EG) nr 58/2003 skall kunna tillämpas. Enligt denna artikel skall kommissionen fastställa en standardbudgetförordning för genomförandeorganens driftbudgetar.

1. Ordalydelsen i den engelska versionen av utkastet till kommissionens förordning ger upphov till de problem som beskrivs i denna och nästa punkt. I artikel 1 fastställs att utkastet till kom-

missionens förordning gäller utarbetande och genomförande av genomförandeorganens "administrative budget" (övers. anm: SV: "administrationsbudget"). I rådets förordning (EG) nr 58/2003 kallas denna budget "operating budget" (övers. anm: SV: "driftbudget"). I sitt yttrande över kommissionens förslag till rådets förordning (EG) nr 58/2003 ⁽⁴⁾ påpekade revisionsrätten att det finns en risk för förväxling om ordet "operating" (övers. anm: SV: "drift") används med avseende på administrativa utgifter. Termen "operating" används dock i artikel 5 och 21 i utkastet till kommissionens förordning med avseende på utgifter i den administrativa budgeten (övers. anm: detta gäller inte den svenska versionen där "administrativ" eller "administrations-" används) ⁽⁵⁾.

2. Termen "management board" används i utkastet till kommissionens förordning, medan ett genomförandeorgan enligt artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 58/2003 förvaltas av en "Steering Committee" och en direktör. Termen "management board" bör därför genomgående ersättas med termen "Steering Committee" i utkastet till kommissionens förordning ⁽⁶⁾.

3. I artikel 9 i utkastet till kommissionens förordning fastställs möjligheten att överföra "anslag som motsvarar åtaganden som normalt görs i slutet av budgetåret". Enligt samma artikel i utkastet skall dessa anslag förfalla om inga åtaganden ingåtts den 31 mars följande budgetår. Enligt artikel 44 i utkastet till kommissionens förordning och motsvarande bestämmelser i den

⁽¹⁾ SEK(2003) 803 slutlig av den 11 juli 2003.

⁽²⁾ EGT L 11, 16.1.2003.

⁽³⁾ Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 (EGT L 248, 16.9.2002).

⁽⁴⁾ Yttrande nr 8/2001 om ett förslag till rådets förordning med instruktion för genomförandekontor med vissa förvaltningsuppgifter inom gemenskapsprogrammen (EGT C 345, 6.12.2001).

⁽⁵⁾ Detta problem uppstår inte i till exempel den franska versionen av rådets förordning (EG) nr 58/2003 eller i utkastet till kommissionens förordning. Där används olika termer konsekvent för att skilja mellan administrativa utgifter och driftsutgifter.

⁽⁶⁾ Detta problem uppstår inte i till exempel den franska (övers. anm: eller den svenska) versionen av rådets förordning (EG) nr 58/2003 eller i utkastet till kommissionens förordning. Där används en och samma term konsekvent.

allmänna budgetförordningen måste dock ett budgetmässigt åtagande ingås innan ett rättsligt åtagande ingås. Därför bör endast anslag för vilka åtaganden ingåtts överföras. Anslag som vid utgången av budgetåret ännu inte har använts för budgetmässiga åtaganden skall förfalla.

4. I artiklarna 57 och 66 i utkastet till kommissionens förordning slår kommissionen fast att revisionsrätten skall yttra sig över genomförandeorganens provisoriska räkenskaper, upprätta en årsrapport och avge en revisionsförklaring om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet. Detta är inte förenligt med rådets förordning (EG) nr 58/2003 där "revisionsrättens rapport" nämns i artikel 14.3, men där det inte står något om att revisionsrätten skall yttra sig om provisoriska räkenskaper eller avge en revisionsförklaring. Revisionsrättens uppgift bör inte beskrivas mer detaljerat i utkastet till kommissionens förordning än i rådets förordning (EG) nr 58/2003. Revisionsrätten anser att den inte har någon förpliktelse att yttra sig över provisoriska räkenskaper för dessa organ

som bildats av gemenskapen, eller att upprätta en särskild årsrapport om varje genomförandeorgan.

5. Vad beträffar effektiviteten i kontrollen av gemenskapsutgifterna påminner revisionsrätten om den rekommendation som gavs i artikel 20 i revisionsrättens yttrande nr 8/2001 och uppmantrar kommissionen att i förekommande fall se till att organens räkenskaper granskas innan de konsolideras med kommissionens räkenskaper.

6. I yttrande nr 8/2001 (punkterna 14–16) konstaterade revisionsrätten att redovisningen och framläggandet av genomförandeorganens driftsutgifter och löpande kostnader, finansierade av den allmänna budgeten, var oklara. Detta bör förtydligas i föreliggande utkast till budgetförordning. Revisionsrätten konstaterade också (punkt 17 c) att redovisningen och framläggandet av utgifter för program finansierade på annat sätt än av den allmänna budgeten var oklara. Detta bör också förtydligas i föreliggande utkast till budgetförordning.

Detta yttrande har antagits av revisionsrätten i Luxemburg den 4 december 2003.

För revisionsrätten

Juan Manuel FABRA VALLÉS

Ordförande

YTTRANDE nr 10/2003**från Europeiska gemenskapernas revisionsrätt över ett förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 2728/94 om upprättande av en garantifond för åtgärder avseende tredje land**

(2004/C 19/02)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS REVISIONSRÄTT HAR ANTAGIT
DETTA YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 248 och 279,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artiklarna 160c och 183,

med beaktande av förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 2728/94 om upprättande av en garantifond för åtgärder avseende tredje land ⁽¹⁾, och

med beaktande av rådets beslut av den 27 oktober 2003 att utnyttja möjligheten att höra revisionsrätten om detta förslag, som revisionsrätten mottog samma dag.

Revisionsrätten ställer sig tveksam till kommissionens förslag att förlänga den fastställda tidsfristen för att lägga fram årsrapporten om fonden från den 31 mars till den 30 juni.

Revisionsrätten anser att rapporten innehåller upplysningar som är viktiga för det årliga granskningsarbete som utförs från april till juni efter det att fondens inkomst- och utgiftsredovisning och balansräkning har lagts fram. Revisionsrätten hoppas att den även i fortsättningen kan få tillgång till dessa upplysningar i god tid.

Detta yttrande har antagits av revisionsrätten vid dess sammanträde i Luxemburg den 17 och 18 december 2003.

För revisionsrätten

Juan Manuel FABRA VALLÉS

Ordförande

⁽¹⁾ KOM(2003) 604 slutlig av den 13 oktober 2003.